

DORADZTWO



ROLNICZE

Nr 6

DWUTYGODNIK

15 marzec 1991 r.

WYDAWCA: OŚRODEK DORADZTWA ROLNICZEGO W GRABANOWIE

TELEFON: BIAŁA PODLASKA 4337-92, 4338-66, 4381-98 TELEX: 863330

PREFERENCYJNE KREDYTY DLA ROLNICTWA

Od 27.02.1991 roku uruchomione zostały preferencyjne kredyty na zakup nawozów azotowych, fosforowych, potasowych i wieloskładnikowych oraz środków ochrony roślin, określonych przez Ministra Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej.

O kredyt ten mogą ubiegać się tylko bezpośrednio prowadzący produkcję roślinną.

Wykorzystanie kredytu może następować do 30 czerwca 1991 roku a termin spłaty kredytu do 30 listopada 1991 roku.

Oprocentowanie tego kredytu wynosi 0,5 obowiązującej stopy oprocentowania kredytu refinansowego w stosunku rocznym.

W lutym i marcu stopa oprocentowania kredytu refinansowego wynosiła 72%, kredytu preferencyjnego, o jakim mowa, wynosiła więc 36% w stosunku rocznym.

W ciągu 2 tygodni od daty postawienia kredytu, lub jego części, do dyspozycji kredytobiorcy musi on przedstawić w banku imienny dowód zakupu nawozów lub środków ochrony roślin (rachunek, faktura). W przeciwnym przypadku bank może wypowiedzieć część lub całość kredytu, a kwota już wykorzystanego kredytu podlega natychmiastowemu zwrotowi.

W przypadku braku możliwości spłaty kredytu w terminie bank może przekwalifikować kredyt na warunki ogólnie obowiązujące.

Wnioski na wyżej wymieniony kredyt można składać w Bankach Spółdzielczych.

O kredytach ze środków Fundacji "Europejski Fundusz Rozwoju Wsi Polskiej - Counterpart Fund" podamy w nr 7.

Wykaz środków ochrony roślin objętych kredytem preferencyjnym.

I. Środki grzybobójcze:

1. Bayleton 25 WP
2. Baytan Uniwersal 19,5 DS
3. Baytan Uniwersal 19,5 WS
4. Baytan 1/1,5 DS
5. Baytan 1/1,5 WS
6. Baytan 15 DS
7. Baytan 15 WS
8. Bravo 500
9. Clortosip
10. Curzate Cu
11. Cynkomiedzian
12. Dithane M-45
13. Ferrax
14. Folicour ST
15. Galben M
16. Galben R
17. Impact super
18. Impact 125 SC
19. Mancoprox
20. Miedzian 50
21. Nemispor 80 WP
22. Penncozeb 80 WP
23. Polyram Combi
24. Polyram DP
25. Ridomil MZ 72 WP
26. Ridomil plus 45 WP
27. Sandofan C
28. Sandofan M
29. Siarkol K
30. Siarkol K 500 SC
31. Sibutol DS
32. Sibutol WS
33. Sportac 45 EC
34. Tachigaren 70 WP
35. Tilt
36. Vinolit
37. Zaprawa Diafuran 35 ST
38. Zaprawa Funaben T
39. Zaprawa Furadan 500 ST
40. Zaprawa Furatan 35 ST
41. Zaprawa nasienna T
42. Zaprawa nasienna T zawieszona
43. Zaprawa Oxafun T

II. Środki chwastobójcze:

1. Aflalon
2. Aminopielik D
3. Aminopielik M
4. Aminopielik P
5. Arelon 50 dyspersyjny
6. Arelon 75 WP
7. Basagran
8. Betanal
9. Betanal M 11
10. Bladex 50 WP
11. Buraoyl
12. Burakopielik
13. Burtix
14. Butisan S
15. Chwastox D
16. Chwastox DP
17. Chwastox extra
18. Chwastox F
19. Chwastox M
20. Comodor
21. Cresopur
22. Devrinol 50 WP
23. Dicuran 80 WP
24. Dicuran forte 80 WP
25. Dual 960 EC
26. Furore 9 EC
27. Furore super
28. Fusilade super
29. Gallant 125 EE
30. Glean 75 DP
31. Graminon 500 WF
32. Granstar
33. Illoxan 28 EC
34. Illoxan 36 EC
35. Kemifan
36. Kerb 50 W
37. Kumirol
38. Kusagard
39. Leaso
40. Lenidazol
41. Lentagran 50 WP
42. Lentagran Plus
43. Lentipur CL 80
44. Linuron 50
45. Linurex 50 WP
46. Lontrel 300
47. Nabu EC
48. Nortron
49. Pistol
50. Pradone TS
51. Puma super
52. Pyramin
53. Pyramin Turbo
54. Quartz Super
55. Racer 25 EC
56. Reglone
57. Ro-neet 6 E
58. Roundup
59. Sencor
60. Starane 250
61. Stomp 330 E
62. Suffix BW
63. Targa 10 EC
64. Targa Super
65. Teridox 500 EC
66. Tolkan 50 dyspersyjny
67. Tolkan
68. Tolurex 80 WP
69. Topogard 50 WP
70. Tribunil 70 WP
71. Triflurotox
72. Trimisem D
73. Trimisem SC
74. Venzar

III. Środki owadobójcze:

1. Bancol 50 WP
2. Bi 58 EC
3. Chloromecyd
4. Decis 2.5 EC
5. Decis 1.5 ULV
6. Decis 0.5 ULV koncentrat
7. Decisquick
8. Dureban 4-płynny
9. Enlofos
10. Fastac 10 EC
11. Fastac 2.5 ULV
12. Fastac 1.5 ULV koncentrat
13. Fozamet
14. Karate 2.5 EC
15. Marshal 25 CE
16. Metofos płynny
17. Novodor
18. Oftanol T
19. Owadofos płynny 50
20. Pirimor 50 DG
21. Pirimor 50 DP
22. Promet 400 SG
23. Promet 566 SGO
24. Propotox M płynny
25. Sumi-alpha 5 EC
26. Trebon 30 EC
27. Zaprawa Marshal

IV. Inne:

1. Antywylegacz płynny
2. Atpol
3. Harvade 25 F
4. Olemix
5. Olesil
6. Rodentox
7. Ziarno zatrute fosforkiem cynowym

SPOSTRZEŻENIA PRAKTYKA

Kilka lat temu kiedy zaczynaliśmy propagować kukurydzę na CCM wydawało się, że ten temat nie chwyci. Trafiliśmy jednak do rolników we wsi Dawidy i Geś, którzy z ołówkiem ale i z sercem podeszli do tego zagadnienia. Zasieli kukurydzę bacznie obserwując przebieg wegetacji, a przy tym wyjaśniali sobie zahamowania i powodzenia w poszczególnych fazach rozwojowych. Dlatego też dzisiaj już rolnicy twierdzą, że w naszym rejonie kukurydzę na ziarno CCM należy:

- * wysiewać możliwie jak najwcześniej począwszy od 25 kwietnia, a nawet tydzień wcześniej gdy nie będzie przymrozków
- * siew prowadzić siewnikiem punktowym - inne systemy nie gwarantują właściwych odstępów między roślinami i równomiernych wschodów co w efekcie odbija się na plonowanie
- * gleba pod uprawę kukurydzy musi być : wysokiej kulturze
- * nawożenie obornikiem przeprowadzić jesienią, nawet w ilości 45 ton
- * nawożenie mineralne dawkować: azotowe w ilości 120-160 kg/ha w zależności od przedplonu fosforowe do 150 kg/ha i potasowe do 160 kg. Wszystkie nawozy stosować przedsięwzięcie. Z obserwacji rolników wynika, że kukurydza źle reaguje na nawożenie mocznikiem
- * prowadzić walkę chemiczną z chwastami co w roku przekroczonym jest mało uciążliwe i bardzo skuteczne niż w latach suchych, gdzie preparaty stosować trzeba na gleby wilgotne. Na chwasty dwuliścienne zaleca się: Afalon 2 kg/ha, Kumirol 2 kg/ha, Linuron 50 WP 2 kg/ha. Na jednoliścienne i dwuliścienne: Lasso 3 l/ha + Gesaprim (Azoprim) 1,5 kg/ha, Bładex 50WP 2 kg + Gesaprim 50 1,5 kg/ha
- * prowadzić również walkę z chwastami mechanicznie.

Decydując się na uprawę kukurydzy na ziarno trzeba brać pod uwagę możliwość wystąpienia strat spowodowanych przez dziki.

mgr inż. J. Chilimoniuk

Zywienie krów zasuszonych

Krowa w pierwszym okresie zasuszania powinna pobierać tyle energii i białka, ile potrzeba na pokrycie jej potrzeb bytowych i dodatkowo ile potrzeba na produkcję 5-7 kg mleka.

Podstawą dawki dla krów zasuszonych powinna stanowić kiszonka z traw przewędniętych lub siano z uwagi na korzystny wpływ tych pasz na pracę zwacza, jakość siary i zdrowotność cieląt w pierwszym okresie po urodzeniu.

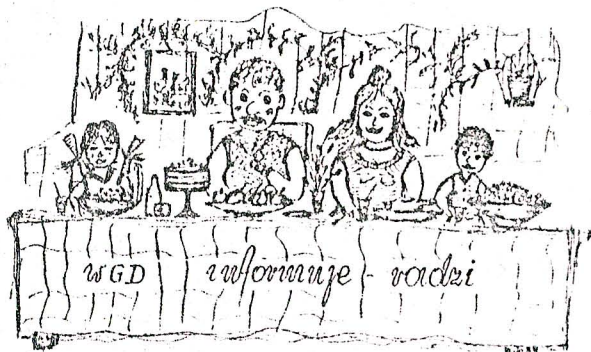
Praktycznie więc, krowy zasuszone otrzymują te same pasze, co pozostałe z obory, z tym że w innych proporcjach.

Wyższe potrzeby krów w ostatnich 3 tygodniach przed wycieleniem równoważy się przez uwzględnienie dodatku paszy treściwej zwiększając stopniowo ich ilości do 2 a nawet 3 kg na sztukę dziennie. Te 2-3 kg krowa otrzymuje przez ostatnie 15 dni ciąży. Ma to na celu przygotowanie zwacza do przetwarzania dużych ilości pasz treściwych w pierwszym okresie po wycieleniu. Należy pamiętać o tym, że tuż przed i po porodzie wymagana koncentracja Ca w dawce powinna wynosić 1% s.m. a stosunek Ca:P - 2-1,5:1.

inż. A. Strącicka

NIE DAŁA

- He pan ma lat?
- O, już osiemdziesiąt, panten-ko.
- Nie dałabym!
- A ja bym też i prosić nie śmiał.



Produkcja rozsady na rozsadniku

Rozsadnik powinien spełniać określone warunki:

1. Powinien być założony na specjalnie wydzielonej do tego celu części ogrodu.
2. Na rozsadnik wybiera się miejsca słoneczne i osłonięte od wiatrów, o glebie łatwo nagrzewającej się wiosną, lekkiej i zasobnej w próchnicę.
3. Przygotowanie gleby pod rozsadnik należy rozpocząć już w jesieni. Należy nawieźć glebę obornikiem i przekopać, pozostawiając w ostrej skibie na zimę.
4. Aby nie dopuścić do rozprzestrzeniania się chorób i szkodników należy wybierać co roku inne miejsce pod rozsadnik.

Na wiosnę jak gleba rozmarznie i dostatecznie obeschnie należy ją spulchnić i wyrównać. Należy zastosować dodatkowo nawozy mineralne (3 kg saletrzaku, 3-4 kg soli potasowej 40% i 3-4 kg superfosfatu na 1 ar).

Wielkość rozsadnika należy zaplanować pod kątem potrzeb rodziny, biorąc pod uwagę powierzchnię na jakiej dana roślina będzie uprawiana. Nasiona przed siewem dobrze jest zaprawić. Siejemy niezbyt gęsto, ponieważ przy gęstym siewie rośliny są słabsze i wybiegnięte. Terminy wysiewu nasion na rozsadniku:

- kapusta średniowczesna - początek kwietnia
- kapusta późna - połowa kwietnia
- brukselka - połowa maja
- jarmuż - maj
- kalarepa średniowczesna - kwiecień
- kalarepa późna - koniec czerwca
- brokuły - kwiecień
- kalafiory na zbiór późny - I połowa czerwca
- sałata masłowa - kwiecień, maj
- sałata zimowa - I połowa września
- kapusta pekińska - lipiec
- sałata na zbiór jesienny - I połowa lipca
- szczypiorek - kwiecień.

Pielęgnacja rozsady - po siewie konieczne jest podlanie powierzchni. Potem podlewamy w miarę potrzeb. Nie należy zbyt długo przetrzymywać rozsady na rozsadniku, przerośnięta, zdrewniała źle się przyjmuje. Na wyprodukowanie warzyw kapustnych potrzeba 40-45 dni, rozsady sałat 30-35 dni. W przeddzień sadzenia należy rozsadę podlać aby można było wyjąć rośliny z bryłą korzeniową. Przy wyjmowaniu rozsady należy uważać aby jak najmniej uszkodzić korzenie. Rozsada powinna być zdrowa i krępa, nie przerośnięta, zahartowana, z bryłą korzeniową. Najlepiej jest wysadzać do gruntu w dni pochmurne, w ziemię wilgotną, a przy słonecznej pogodzie w godzinach popołudniowych.

mgr inż. B. Warda

W KIOSKU

- Poproszę zapakill - krzyży
- klent do starszej sprzedawczyni w kiosku „Rucha”.
- Nie wrzeszele tak, przecież nie jestem głucha! A jakie ma ją być? Z filtrem czy bez?

UPRAWA MARCHWI

Marchew może być uprawiana na każdej glebie, ale najlepsze są ziemie piaszczysto-gliniaste, o przepuszczalnym podglebiu, zasobne w substancje organiczne. Nie powinna być uprawiana częściej na tym samym polu niż co 4 lata. Dobrym przedplonem są warzywa cebulowe, kapustne i rośliny zbożowe. Nie należy uprawiać marchwi po roślinach korzeniowych oraz ze względu na nasilenie występowania nicieni, zwłaszcza na glebach lekkich, po strączkowych, ogórkach i pomidorach.

Jesienią wykonujemy orkę zimową na głębokość nie mniejszą niż 25 cm. Wiosną wykonujemy włóknowanie i bronowanie, a na glebach cięższych przed bronowaniem kultywatorowanie. Marchew uprawiana jest w drugim lub trzecim roku po oborniku. Odczyn pH około 6,5. Nawożenie mineralne stosujemy w następujących dawkach: N - 80-120 kg/ha, P₂O₅ - 80-120 kg/ha i K₂O - 150-250 kg/ha.

Nawozy fosforowo-potasowe wysiewamy w dwóch dawkach. Połowę jesienią przed orką zimową, a resztę wiosną. Nawozy azotowe - wiosną podsiewnie. Nie zaleca się nawożenia pogłównego azotem. Chyba, że wystąpią wyraźne niedobory tego składnika.

Termin siewu marchwi związany jest z przeznaczeniem plonu i typem uprawianej odmiany. Najwcześniej na wiosnę, już w marcu lub nawet późną jesienią wysiewa się marchew na wczesny zbiór. Od połowy kwietnia do końca maja sieje się odmiany przeznaczone na spożycie w jesieni i do przechowywania w okresie zimy. Ilość wysiewanych nasion na hektar powinna wynosić 6-7 kg przy odmianach wczesnych i średnio późnych, około 4 kg przy późnych i około 2 kg w przypadku odmian przemysłowych. Głębokość przykrycia nasion powinna wynosić 1-2 cm, a na glebach lekkich może być głębiej. Dla zapewnienia równomiernych wschodów dobrze jest po siewie zwałować pole wałem gładkim. W zależności od rodzaju uprawy marchew siejemy w rozstawie 30-42 cm. Odmiany wczesne to: Amsterdamska, Paryska, Karo F₁. W/w odmiany powinny być zbierane nie później niż po czterech miesiącach wegetacji. Do odmian średnio wczesnych zaliczamy: Lenka, Nantejska, Selecta. Odmiany późne: Amager, Koral, Perfekcja oraz odmiany importowane: Berccoro, Karlena, Nord, Vita Longa.

Roślinom marchwi w trakcie wzrostu należy zapewnić optymalne warunki wzrostu i rozwoju przez odchwaszczanie, dostarczenie składników pokarmowych oraz właściwą wilgotność gleby.

Korzenie marchwi należy zbierać w okresie właściwym dla danej odmiany. Do przechowywania nadają się tylko odmiany późne. Najczęstszy sposób przechowywania to kopcowanie. Pod koniec należy wybierać teren o niskim poziomie wód gruntowych oraz zabezpieczony przed zalaniem wodą. Nie należy zakładać corocznie kopców w tym samym miejscu, ponieważ istnieje ryzyko porażenia przez choroby przechowalnicze. Marchew przechowujemy w kopcach głębszych - 50-80 cm. Kopcowanie rozpoczyna się w okresie, gdy temperatura zewnętrzna w nocy obniży się do około 0°C, co pozwala na schłodzenie składowanych warzyw. Zakładając kopiec odkłada się na bok górną, próchniczną warstwę gleby, a do przykrycia lub przysypania warzyw bierze się piaszczystą ziemię z warstw głębszych. Warzywa korzeniowe przysypuje się warstwami wilgotnego piasku, aby odizolować od siebie korzenie, co zmniejsza niebezpieczeństwo przenoszenia chorób. Zaraz po założeniu kopca nakrywamy warzywa około 5-centymetrową warstwą piasku lub ziemi. Zabezpieczając kopce na zimę pogrubia się warstwę piasku do około 15-30 cm. Następnie kładzie się warstwę materiału izolacyjnego grubości 20-30 cm i znów przykrywa się kilkunastocentymetrową warstwą ziemi.

Temperatura w kopcu powinna wynosić od 0°C do 1°C. Nie zaleca się stosowania wywietrzników. Tak przechowujemy marchew do kwietnia.

Program ochrony marchwi przed chorobami, szkodnikami oraz odchwaszczanie w następnym numerze.

mgr inż. L. Grodzicki

UPROSZCZONA METODA ZAGOSPODAROWANIA UŻYTKÓW ZIELONYCH

Uproszczoną metodą zagospodarowania użytków zielonych możemy stosować przy użyciu glebogryzarki. Zaleca się stosować ją zamiast orki i obsiewu do:

- renowacji darni zdewastowanych przez wypas bydła oraz darni pokrytych zesterzającymi kępami niedojadów, kretowisk i innych nierówności
- renowacji użytków zielonych na płytkich glebach mineralnych i organicznych
- renowacji zdegradowanych zbiorowisk łąkowo-pastwiskowych przy braku lub minimalnym udziale traw wysokich - o ile nie występują silne (płatowe) zachwaszczenie uporczywymi gatunkami.

Stosując glebogryzarkę nie niszczy się całkowicie starej darni jak przy orce ale osłabiamy konkurencyjność starej runi. Do podsiewu należy stosować gatunki lub mieszanki traw złożone z 2-3 komponentów szybko kiełkujące o silnym tempie wzrostu.

Na glebach torfowo-murszowych w siedliskach skłonnych do posuszości najbardziej przydatne są gatunki traw: stokłosa bezostna, rajgras wyniosły, kupkówka pospolita. W stanowiskach wilgotnych obok kupkówki stosować można tymotkę łąkową. Na gleby mineralne obok kupkówki pospolitej i tymotki łąkowej zaleca się stosować kostrzewę łąkową, życicę trwałą oraz koniczynę łąkową lub w warunkach wilgotniejszych białoróżową. Na pastwiskach dobre efekty daje podsiew koniczyny białej z życicą trwałą. Oszczędność nasion wysiewanych w mieszance w stosunku do uprawy pluznej wynosi około 30%. Metoda zagospodarowania przy użyciu glebogryzarki jest łatwiejsza do stosowania szczególnie na mniejszych powierzchniach. Powodzenie tej metody zależy od prawidłowego jej wykonania. Zabiegi uprawne i siew powinny następować bezpośrednio po sobie, aby nie doprowadzić do przesuszenia wierzchniej warstwy. Rolnicy, którzy chcą zagospodarować użytki zielone tą metodą już teraz powinni zaopatrzyć się w nasiona traw, a dokładnych informacji w tym temacie udzielią specjaliści ODR.

inż. M. Sacewicz



DORADZIE PASIĘKA



Zużycie zapasów pokarmowych przez średniej siły rodzinę pszczołą w czasie od 1.10.1990 r. do 3.03.1991 r. wynosiło 5,20 kg.

W marcu, a najczęściej w jego trzeciej dekadzie ma miejsce pełny wiosenny oblot pszczoł. Następuje to w pierwszy słoneczny, bezwietrzny dzień gdy temperatura w cieniu osiągnie 10-12°C. Poza zaleceniami podanymi w Nr 5 Doradztwa Rolniczego należy jeszcze przed oblotem wyjąć wkładkę podgniazdową. Na niej znajduje się poziomowy osyp z którego można odczytać przebieg zimowli i częściowo aktualny stan rodziny. W ulach z odejmowanymi dnami trzeba je wymienić na czyste. W czasie oblotu pszczoł w pobliżu pasieki nie powinny stać samochody ani suszyć się na wolnym powietrzu pranie.

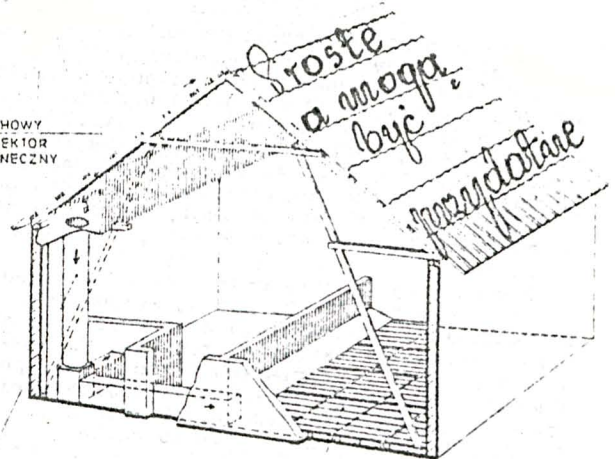
Rodziny oblatujące się energicznie, z wesołym brzękiem, z dużą liczbą pszczoł są zdrowe, mają matkę. Oblatujące się niemrawo, nielicznie, brudzące kałem przednią ściankę ula, długo chodzące po mostku przedwylotowym i ścianie ula, spadające na ziemię przed ulem należy uznać za podejrzane i w pierwszej kolejności je skontrolować.

Po zakończeniu oblotu jeżeli temperatura wynosi co najmniej 15°C można zajrzeć do uli i przez drzwiczki lub szeroko otwarty wylot z dna wygarnąć śmiecie oraz sprawdzić stan zapasów na bocznych 2-3 ramkach. Gdy boczne plastry nie są obsiadane przez pszczoły należy je wyjąć i umieścić za matą. Obecność czerwiu poznajemy po wyraźnie ciepłych górnych beleczkach ramek. Chłodna powałka dowodzi, że w ulu nie ma czerwiu lub jest go niewiele i jest zlokalizowany w dolnych częściach ramek. W naszej gospodarce dążymy aby matki rozpoczynały czerwienie po pierwszym wiosennym oblocie. Ostatego w tym czasie nie ma potrzeby zagładania do gniazd w celu potwierdzenia obecności czerwiu. Taką kontrolę przeprowadzić będzie można za 2-3 tygodnie. Dokładniej należy skontrolować rodziny uznane w czasie oblotu za podejrzane. Wskazaniem jest aby pod wieczór każdej rodzinie pszczołej nie przeznaczonej do łączenia czy likwidacji dodać po około 1 l ciepłego, rzadkiego (1:1) syropu cukrowego. Poddany syrop pobudzi rodzinę do intensywniejszego nastroju roboczego, zastąpi częściowo wodę konieczną przy wychowie czerwiu, ułatwi rozrzedzenie miodu przeznaczonego do bezpośredniej konsumpcji. Od tego dnia należy bardzo starannie ocieplić od góry i z boku gniazda pszczołę, zmniejszyć wyloty. Jeżeli w ulu są dwa wyloty - górny i dolny - górny należy zamknąć. Po zakończeniu oblotu należy uruchomić poidło. Rodziny bezmateczne, z matkami trutowymi, słabe należy jak najszybciej ze sobą połączyć. Rodziny bardzo osłabione z powodu nosematozy trzeba całkowicie zlikwidować przez wysiarkowanie. Zasada powinna być: utrzymujemy tylko rodziny pszczoły zdrowe i silne.

c.d.n

dr inż. W. Maksymiuk

DACHOWY
KOLEKTOR
SŁONECZNY



KOLUMNY
SUSZARNICZA

ZASIEKI
NA ZIARNO
LUB SIANO

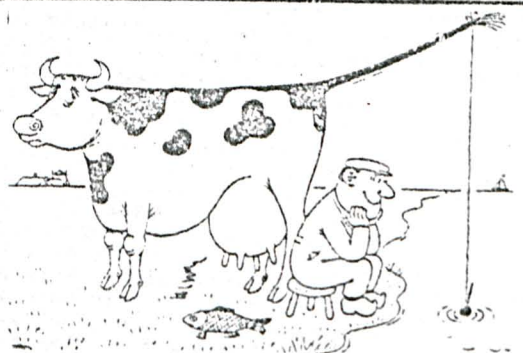
Instytut Budownictwa Mechanizacji i Elektryfikacji Rolnictwa w Warszawie oferuje proste, tanie urządzenia do suszenia ziarna zbóż, rzepaku, siana, roślin strączkowych, cebuli i nasion - przy wykorzystaniu energii słonecznej. Można je instalować w stodołach już istniejących lub w budynkach magazynowo-składowych.

Korzyści z zainstalowania oferowanej suszarni:

- można suszyć bardzo mokre ziarno, nawet o wilgotności przekraczającej 30%
- ziarno o wilgotności 20% schnie do wilgotności bezpiecznej (trwałego składowania) 14% już w ciągu 5 dni
- jest to najtańszy sposób przechowywania ziarna - energia elektryczna jest niezbędna jedynie do napędu wentylatora (około 4 kW) paliwo jest niepotrzebne, a ziarno pozostaje cały czas na jednym miejscu - bez potrzeby pracochłonnego przesypania
- można dosuszać siano, zachowując w pełni jego wartość odżywczą i smakową
- korzyści uzyskane z zainstalowania suszarni w ciągu około 2 lat użytkowania pokrywają poniesione koszty zakupu urządzenia i robót adaptacyjnych

Zgłoszenie chęci zakupu składać na adres Instytutu Budownictwa, Mechanizacji i Elektryfikacji Rolnictwa
02-532 Warszawa
ul. Rakowiecka 32
Informacji udziela Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Grabanowie.

Ryszard Pawłowski



Kierownictwo Redakcji: inż. B. Chachulski
Zespół Autorski: Specjaliści Ośrodka Doradztwa Rolniczego
Opracowanie graficzne: K. Olichwirowicz
Druk: K. Olichwirowicz, I. Zgórecka
Do użytku wewnętrznego ***** Do użytku wewnętrznego